Huszonegyedik évfolyam. 177. szám. Kolozsvár, 1900. augusztus 6. hétfő.

Szerkesztői iroda:
Belmagyar-utcza végén (Máriaffy-ház), a hová a lap szellemi részét megillető közlemények czimzendők.

Az „Ellenzék" előfizetési dija:
Egész évre . . 32 korona. | Negyedévre . . 8 korona.
Félévre . . . 16 korona. | Egy hóra . . . 3 korona.

Egyes szám ára 10 fillér.
Megjelenik mindennap, kivéve a vasár- és ünnepnapokat.
Kéziratok nem adatnak vissza.

ELLENZÉK.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Kiadó-hivatal:
Kolozsvárt, Belközép-utcza 33-ik szám.

Egy négyszög czentiméternyi tér hirdetési ára **8** fillér. Gyárosok kereskedők és iparosok árkedvezményben részesülnek.

Reklám sora 2 *korona.*

Hivatalos közlemények sora 5 korona.
Nyilttéri ozikkek garmond sora után **40 fillér** fizetendő.

Nincs kegyelem!

Kolozsvár, aug. 6.

Vilmos német császár tudvalevőleg különös előszeretettel müveli a nagy mondásokat.

Mindig élénk öröme telik abban, ha egyik-másik mondása jól elsül. Akár csak a kitogástalanul megtöltött pisztoly.

A napokkan egy csapatot inditott utnak *Kinába*. Természetesen erélyes hangon beszédet intézett a katonákhoz. Egyebek közt azt az utasitást adta nekik, hogy — nincs kegyelem, s hozzáteszi: foglyokra nincs szükségünk.

Ez tiszta magyarsággal igy hangzik:

Ti most elmentek Kinába, a hol a kereszténveket halomra mészárolják, s a hol Ketteler követünket is felkonczolták. Menjetek és álljatok bosszut. Minden kinait, a ki elétekbe kerül *öljetek le*, mert: nincs kegyelem, csak az Istennél."

És mint egy rémséges visszhang hallatszik fel Monzában a — Bresci pisztolyának durranása és nyomában — *átlött szivvel hanyatlik hátra kocsijában az olasz király.*

Mintha a monzai királygyilkos ajkairól is felhangzott volna ama vésztelteljes éjszakán a rettenetes szózat: *Nincs kegyelem!*

Ne keressünk összefüggést a német császár szava és a Bresci véres cselekedete között. Ne kutassunk azonos mozzanatok után és ne vizsgálódjunk a lelkek háborgásai között.

Ne akadjon senki soraink között, a ki kapcsolatban állónak lássa a berlini szózatot a monzai véres drámával.

Csak ugy ötletszerüen állitsuk a két eseményt egy sorba és hámozzuk ki az ötletből az igazságot.

Utasitsuk el már előre is magunktól azt a gondolatot, mintha a német császár beszédét megszülő lélekháborgásban és a monzai királygyilkos akaratelhatározásában a léleknek valamely olyan hullámzása jelentkezett, a mely bizonyos ponton összetalálkozhatik.

Ám, ha akad valaki sorainkban, a ki a németcsászárnak és monzai király-gyilkosnak egyként oda kiáltja: *ne ölj*, ezt a valakit ne bélyegezzük a jogrend megbontójának, ellenkezőleg: ismerjük el róla, hogy az igazság és a humanismus törvényeinek hódol meg akkor, a midőn tiltakozik a gyilkosságra való ösztönzés ellen éppen olyan lelkibátorodással, mint az orgyilkosság ellen, melynek koronás fők esnek áldozatul.

Nincs kegyelem hangzik az egyik oldalon és *ne ölj*, zugja rá á másik oldal.

Öljétek le a Kinaiakat, vagy gyilkoljátok meg a királyokat. a humanismus bajnokai szemében, egyformán kárhozatos szólamokként hangzanak, csak éppen az okokban mutatkoznak különbségek, melyek egyik vagy másiknál az akaratelhatározást befolyásolják.

A *„ne ölj"* parancsszóban jelentkező felsőbb akarat előtt például a kinaiak legyilkolására való ösztönzés, valamint egy király-gyilkosságra szövetkezett érdekcsoport titkos és gyalázatos munkája között talán csak éppen a külsőségekben nyilatkozik meg bizonyos különbség, a mely arra vezethet, hogy az egyik tény enyhébb megitélésben részesittessék, mint a másik, de egy dolog bizonyos és ez az, hogy ama fensőbb hatalom előtt annak a szegény kinainak az élete épp oly sulylyal esik a mérlegbe, akár azé, a mely fején koronával ékitve járja be az élet utjait.

És éppen ezen a normán itéltetik meg a cselekedet, melynek nyomán vér serked és halál támad.

Nem kezdünk vitát a felett, hogy a kinaiak szolgáltak-e rá jobban a fejükre Berlinben kimondott halálitéletre, vagy pedig az elvetemült érdekcsoport, a mely királyok vérére szomjazik — mennyiben tekinti a maga szempontjából megokoltnak a — királygyilkosságot; egy dolgot azonban tudunk és ez az, hogy Isten előtt mindnyájunk élete kedves és ő előtte nincs mentsége azoknak, a kik másokat attól *fosztanak* meg, a mit *megadniok* nem áll hatalmukban.

Adassék ki Berlinben vagy Pratoban a jelszó az emberélet kioltására az, ama felsőbb itélőszék előtt egyként kárhozatos cselekedetnek bélyegeztetik és a humanismus törvénye épp ugy lesujt az egyik, mint a másik felett, csak éppen az *enyhitő körülmények* között marad fenn — *nagyobb választék.*

Az a szegény kinézer, vagy az a boldogtalan király ezen a forumon egyenlő elbánásban részesül. Egyenlő oltalomra számithat.

És a ki egy kinézernek, vagy egy királynak tör, az életére csak éppen annyiban különbözik, hogy az egyikről a világ nem vesz tudomást, a másikról meg heteken át foly a sok szóbeszéd.

Ám a tettet ez szebbé és menthetőbbé nem teszi. A kinézernek és a királynak lelke oda fenn egy légkörnek válik atomjává. A kinézernek és a királynak lelke csak ott bolyong a hova megannyi milliónak porhüvelyéből került ki a nemesebb rész.

És éppen erre való tekintettel is, mi tartunk töle, hogy a „Nincs kegyelem" jelszavakkal dolgozó király rossz példát nyujt a társadalom fenevadjainak a mikor megtagadja a kegyelmet a védtelenektől is, ámde maga meg kész örömest koldul kegyelemért — *az orgyilkos pisztolycsöve előtt.*

Politikai hirek.

Széll Kálmán a királynál. Budapestről azt irják nekünk, hogy *Széll* Kálmán miniszterelnök e hét folyamán *Ischlbe* utazik, hogy ő felségének több ügyről jelentést tegyen. *Széll* ischli utját megelőzi *Körber* osztrák miniszterelnök rátóti látogatása. A két tény között benső összefüggés van. Rátóton a két miniszterelnök között megbeszélés alá kerülnek azon kézdések, melyekre nézve *Ischlben* döntés történik. Szinte természetes, hogy az osztrák politikai helyzet megvitatás alá kerül Rátoton, és az ott megállapodásra kerülő határozatok bizonyára ratifikáltatni fognak a dolgok jövő alakulására nézve.

Az interparlamentáris konferenczia bezárása. A párisi interparlamentáris konferenczia — melyen a magyarok oly előkelő szerepet vittek — tegnap befejezte tanácskozásait. Egy határozattá emelt inditvány felhivja a központi tanácsot és a nemzeti csoportokat, hogy azoknál a kormányoknál, amelyek a *hágai békekonferenczia* határozatait még nem ratifikálták, szálljanak sikra a ratifikálásért. A központi tanács 1901-ben *Bernben* ül össze és az interparlamentáris konferenczia 1902-ben *Bécsben* tartja meg tanácskozásait. Az interparlamentáris tanács tagjaivá két évre megválasztattak: Ausztria részére báró *Pirqnrt* és *Gniewost* Reichsrathképviselők, *Magyarország* részére gróf *Apponyi* Albert és *Pázmándy* Dénes, Románia részére *Urechia*, Szerbia *Nikolájevics* és Gvosztics.

Politika a vallásünnepen.

Kolozsvár, aug. 6.

A magyar kereszténység kilenczszázados évfordulója alkalmából Esztergomban rendezendő egyházi ünnep előreláthatólag nagyszabásu és ama nagy történelmi eseményhez méltó fog lenni.

Kezdetben tartani lehetett attól, hogy ezt az ünnepet is a politikai érdekellentétek kiélesitésére fogják kihasználni, most már azonban, hála az intézők bölcsességének, olyan mederbe terelték a kérdést, a hol már a politikai torzsalkodás és a visszavonás szelleme nem juthat szerephez.

Tudomásunk van arról, hogy elsősorban az esztergomi rendező-bizottság féltékenyen őrködik azon, hogy az ünnepségek sorába semmiféle politikai momentum bele ne vegyüljön. Még az ünnep felekezeti jellegét sem fogják kidomboritani, attól az elvtől lévén vezérelve, hogy az ünnep általános nemzeti jellege emelkedjék ki.

Egy főpap egy ujságiró előtt az ügynek ezen oldaláról igy nyilatkozott:

— A hercegprimás pásztorlevelében világosan megjelölte azon határokat, melyek közt a jubileumi ünnepségek folyjanak. Az ünnep necsak egyházi, de nemzeti is legyen. Ehhez az állásponthoz csatlakozott majdnem valamennyi megyés püspök, a kik — kevés kivétellel — testületileg fognak megjelenni Esztergomban. A felmerült differenciák, melyek a rendezőbizottság és a kormány között fennállottak, mindkét oldalról történt lójális magyarázatok után teljesen eloszlottak. A kormány állitolagos rendelete tagadhatatlanul rossz vért szült körünkben, de amikor arról győződtünk meg, hogy az a rendelet nem bocsáttatott ki, a béke teljesen helyre volt állitva. A kormány — mondhatom, daczára annak, hogy az előkészitő bizottság részéről történtek némi mulasztások — mindent megtett arra, hogy az esztergomi ünnep méltóan fejezze ki a jubileum nemzeti jelentőségét.

Ha Esztergomban nem juliusban, hanem még az országgyülés együttléte alatt kezdték volna meg az ünnep rendezését, sok minden fényesebben esett volna meg, de ez nem a kormány mulasztása.

Határozottan tudom, hogy Széll Kálmán és a herczegprimás még május hónapban történt személyes találkozásuk alkalmával megállapodtak az együttesen teendő intézkedésekre nézve, de Esztergomban történt mulasztások folytán ezek nem voltak végrehajthatók oly mértékben, mint ahogy eredetileg kontemplálva voltak.

A miniszterelnök szivesen ráállt arra is, hogy meghivja ő felségét a személyes megjelenésre, de ennek is el kellett maradni épp annak folytán, hogy Esztergomból a kezdeményezés késlekedett.

Ezek hibák, melyeket beláttunk és a melyeknek jóvátételénél, a mennyire még lehetett, a kormány a kapott fölvilágositások után szivesen közremüködött.

Az olasz királygyilkosság.

Milanó, aug. 4.

Bresci ma este már **elvesztette a bátorságát és nagyon megtörött.** A ma esti kihallgatásnál már félénken viselkedett. **Bevallotta, hogy büntársai vannak,** de további vallomásra nem volt hajlandó. Tagadja, hogy Lanner anarkistát ismeri, pedig találtak nála leveleket Lannertől. Kéri, hogy a bilincseket vegyék le róla, akkor majd beszélni fog.

Umbertó szegény volt.

Róma, aug. 4.

Umbertó király nagyon kevés vagyont hagyott hátra, a minek az az oka, hogy atyja után sok adósságot kellett kifizetnie.

Király helyett munkavezetőt ölt.

London, aug. 4.

A Daily Telegraph egy new-yorki távirat nyomán közli azt a levelet, melyet Carboni Spertandio anarkista irt öngyilkossága előtt feleségének. A levél igy hangzik:

Február 2-án Olaszországban elhatározták Umbertó megölését és a sors reám esett, de nem tehettem meg, mert Amerikában voltam. Tudtomra adták, hogy nincs mentség, a parancsot végre kell hajtani. Ekkor megláttam Passinát, a munkavezetőt, a ki saját munkatársait a hernyóknál is kevesebbre becsülte, ütötte-verte őket, mint a kutyát szokták. Elhatároztam, hogy ezt fogom megölni és azután magamat ölöm meg. Ki meri azt állitani, hogy nem jól cselekszem. Azt hiszik, hogy mert Amerikában vagyok, nem tudok semmit sem tenni? Hát megmutatom. Éljen az anarkia!

Koronás fők veszedelme.

New-York, augusztus 4.

A New-York Herald jelenti: A rendőrség és az olasz hatoságok olyan anyagnak a birtokában vannak, amely kétségtelen bizonyságot szolgáltat arra, hogy New-Yorkban és Pattersonban **koronás fők ellen összeesküvést szőttek.** Az anarkisták, akikről felteszik. hogy **Umbertó király és más uralkodók meggyilkolása czéljából utaztak el, különböző irányt választottak.** Ugyanabból a czélból mindig többen szövetkeztek, hogy arra az esetre, ha valamelyiknek a dolga nem sikerül, vagy a tettől visszariadna, **mindig legyen, aki helyébe lép.**

Bresci vallomása.

Milano, aug. 4.

Bresci legutóbbi kihallgatásakor ezeket mondotta:

— Hatalmamban állott, hogy a királyt már az ünnepélyre való megérkezésekor meggyilkoljam. De késlekedtem, mert nem voltam bizonyos benne, hogy a király volt-e az, akit annak néztem. Csak mikor az ünnepély végeztével meggyőződtem róla, hogy az, akit annak tartottam, csakugyan a király volt, akkor lőttem őt le.

Bresci büntársának nevét titokban tartják a vizsgálat érdekében, de annyi kiszivárgott, hogy Nikola czipész czinkostársa volt. Ő intézte Bresichez ezt a táviratot Bolognába:

— Utazzék azonnal ide. Minden elő van készitve.

Száz millió koronával kevesebb.

A földmivelésügyi miniszter ma számol be a gazdasági tudósitóktól julius hónap utolsó napjáig beérkezett termés jelentések alapján az ország ez idén való terméséről.

A mai számunk, habár a várható eredményben minden gabonanemünél némi csökkenést mutatnak, mégis az eddigi becslések alaposságát igazolják.

A julius utolsó napjaiban beálló rekkenő hőség ujra rontotta a kilátásokat s a mennyire az eddigi befejezett próbacséplések eredményéből itélni lehet, a mai állapot még valamivel kedvezőtlenebb a tiz nap előtt kimutatott végösszegnél.

A miniszter még ma is megjegyzi, hogy adatai nem véglegesek, mivel a cséplés eredménye felől még nem érkeztek be a mindennemü jelentések. A ma nyilvánosságra jutó számokból is konstatálni lehet azt a szomoru tényt, hogy az 1900. év tavalyi közepes termésnél még sokkal gyengébb aratást hozott. Pénzértékben kifejezve az idei termésünk a miniszter mai adatai szerint s a mai gabonaárak alapján számitva közel *százmillió koronával ér kevesebbet Magyarország mult évi gabonahozamának értékénél.*

Valamenyi gabonanemüből kisebb hozamunk van, mint 1899-ben volt. Igy a mai jelentés buzából 36.583,862 métermázsára teszi ez idei termésünket, mig tavaly — 38.451,555 mm. buzánk termett. Julius 20-án a miniszteri becslés 36.951,477 mm. buzát helyezett kilátásba.

Rozstermésünk 20.349,897 mm.-val figurál a mai kimutatásban a tavalyi — 11.990,474 mm.-val szemben. Tiz nap előtt 10.408,118 mm.-ra becsülte a minister a hozamet.

Árpának összesen 11.276,393 mm. termett, 1899-ben pedig 13.409,095 mm. A julius 20-iki állapot szerint összesen — 11.466,723 métermázsát jósoltak a tudósitók.

Zab 10.260,583 mm.-nyi hozamot adott, mig tavaly 11.688,614 mm. termett belőle. Tiz nap előtt 10.325, 213 mm.- vártak.

Vidéki levelek.

I.

Mocs. aug. 5-én.

Kolozsvármegye Mocs községének postáján a napokban egy román nyelven szerkesztett meghivó küldetett szét, melyet teljes tisztelettel van szerencsém a tekts. szerkesztőségnek rendelkezésére bocsátani azon czélból, hogy e levél megirásának szükségességét vele igazoljam.

A román irodalmi és müvelődési egylet küldötte szét ezeket s meghivja a magyarokat egy aug. 12-én tartandó tánczmulatságra, melynek tiszta jövedelme az egylet javára fog szolgálni.

Nekünk magyaroknak nincs semmi kifogásunk az ellen, hogy a köztünk lakozó nemzetiségek a törvényekben biztositott jogaik alapján saját fajukat müvelni s ezen czél elérésére tánczmulatságok rendezése által anyagi eszközökről gondoskodni akarnak. Jól teszik! Müvelődésre minden embernek joga van, sőt azoknak, kik tudomány és tekintély dolgában a tömeg fölött állanak, kötelességük hathatósan közremüködni, hogy eme tömegek kulturális téren folyton előrehaladjanak, mert csak igy lehet reményünk arra, hogy utódaink majd nem fogják könnyes szemekkel nézni azoknak az óriási sirdomboknak hasonmásait, melyek a felbőszitett tömeg által halomragyilkolt magyarok csontjai fölött emelkednek, — csak igy lehet kilátásunk arra, hogy a müveltség közös kincseiből mindnyájan annyit szerezhessünk magunknak, hogy ezekből aztán a közös haza felvirágoztatására egyforma áldozatokat is hozhassunk

Ha a rendezők meghivójukat ezen nemes inditó okból küldötték szét magyaroknak és románoknak egyaránt, akkor ez a mezőségi magyarság egy szivvel és lélekkel megfogna ott jelenni, mert egy közös hazának vagyunk édes gyermekei, szivesen áldozunk kulturális czélokra s mi is hasonló alkalmaknál örvendünk, ha a románokat közöttünk tisztelhetjük.

De a merőben román nyelven szerkesztett meghivóban több oly kifejezés van, mely bennünk azt a tudatot ébreszti föl, hogy mi ezen mulatságon a hazaárulás sulyos vádja nélkül nem jelenhetünk meg.

Merész kijelentésnek látszik, de igazolom nyiltan, a személyeskedés határozott kizárásával.

Köztudomásu azon elkeseredett harcz, melyet a romániai Liga már évek óta Magyarország ellen folytat, izgatva, fanatizálva dusan fizetett ügynökei által ezt a békés természetü, szelid román népet.

Legvehemensebb megnyilatkozását tapasztaltuk müködésének akkor, midőn 1892-ben Nagy-Szebenben a Liga megteremti a 25 tagból álló oláh-komitét, hogy ez aztán nyélbeüsse a hirhedt Memorandumot. Mily rengeteg összeget pocsékolt el különösen akkor, a midőn Kolozsvárt az ugynevezett memorandum pör folyt, a mikor egész falvak lakósait fizette és élelmezte napokig, nem számitva ide az európai sajtóban véghezvitt hazug reklamirozás dijazását.

Nos, édes román testvéreink, kik Mocson a román irodalmi és müvelődési egylet javára mulatságot rendeztek, bocsássatok meg, de mi ezen egyesületet a Liga és komité szülöttének tekintjük, s igy erkölcsi és anyagi támogatásban nem részesithetjük azt a Ligát, mely az emlitett Memorandum szerkesztetése és ennek a magyar Miniszterium elkerülésével a császári trón zsámolyához való felterjesztésével azt akarta elérni, hogy Magyarországot a trón és a müvelt európai nemzetek előtt, vad barbár nép gyanánt bevádolja s megtagadja az állam törvényes rendjét.

De továbbá, mi ugy tudjuk, hogy a Liga és fiók-intézményei nem arra forditják pénzöket, hogy a müveltség nagyon is alacsony fokán álló népet, iparra, gazdálkodásra, szorgalomra és tisztaságra ösztönözze, — mert ily nemü felolvasásokat, gyakorlati tanitásokat tudomásunk szerint nem tartott, — legalább ezekre meg nem hivott, — hanem igenis arra, hogy a hazaellenes mozgalmakért országunk összes tanintézeteiből kizárt ifjakat földönkön neveltesse. Édes jó uraim! Nekünk nincs arra pénzünk, hogy ezen ifjak neveltetéséhez hozzájáruljunk.

Ha pedig a Liga és ezen egylet között nem állana fenn a kapocs, miért küldöttek Bukarestbe és egyebüvé a Liga főkerifeusaihoz oly sok meghivót? Vajjon nem azt akarták-e jelezni ott, hogy nézzétek vezérek, mi jól müködünk!

De minő ferditás fordul elő a meghivóban a község megnevezésénél is. Melyik helységnévtárban található fel Mociu község? Helységnévtárainkban csakis Mócs szerepel. Zárójel között ott lehet ugyan Mociu is, de akkor tessék először a törvényes, hivatalos nevet kiirni és azután zárójel közé épen azt, a mit szive szeret. Forditsa zulukaffer vagy kamcsatkai nyelvre, de nyilvános meghivóban szándékosan ne ignorálja a magyar állam községeinek hivatalos elnevezését, mert ezt már nem engedik meg az 1868-iki nem zetiségi törvények sem.

Épen igy áll a dolog a vendéglő megnevezésénél is. Annak a vendéglőnek a neve, hol a mulatságot rendezni fogják: „Arany Fáczán." Ezt nagyon jól tudják a rendezők, mert élőszóval ők is eképen emlitik. De nehogy kénytelenek legyenek egyetlen magyar szót is a román meghivóba kinyomatni, elkeresztelik az „Arany Fázán-"t „Hotelul Central"-nak. Kitünő gondolat! Megvetni, gyülölni a magyart és nyelvét annyira, hogy még a tulajdonnevek is elferditetnek, nehogy megszentségtelenittessék a román ajak, midőn ott a távoli megváltó hazában s itt Dákó-Romániában, a magyar szót kiejti.

És ilyen meghivóval invitál-nak jótékony mulatságra minket magyarokat, kik román ajku cselédeink által kénytelenittetünk megérteni, hogy mi is van tulajdonképen abban a nyomtatványban.

Miért is, tisztelt rendező urak, először kegyeskedjenek bennünket felvilágositani arról, hogy a román kultur-egylet nincs semmi összeköttetésben a román Ligával; másodszor tiszteljék a magyar helység és tulajdonneveket s azokat ne ferditsék el; harmadszor pedig legyenek oly udvariasak, hogy ha már a mulatságra meghivni s igy megtisztelni akarnak, a meghivó másik oldalán nyomtassák oda magyarul is, hogy mit akarnak és akkor mi magyarok örömest fogunk az Önök körében mulatni; de mig ezeket figyelmen kivül hagyják, addig a mi lelkiismeretünk azt sugja, hazaflas érzületünk azt parancsolja, hogy oda nem mehetünk el a nélkül, hogy a hazaárulás vádja ne érjen bennünket.

Különben legyen béke köztünk! Isten velünk!

X.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

II.

Maros-Ujvár, 1900. aug. 3.

Halált okozó villám. Maros-Ujváron és környékén a napokban a nagy melegre erős zivatar következett. Helyenként jéggel vegyes zápor ömlött.

Oláh-Szilváson pedig gr. Teleki Ádám tanyáján Grimdeán Juon béres 8 éves fiát a villám halálra sujtotta, nagy leányát pedig annyira megdermesztette, hogy 2 napig sem szólani, sem mozdulni nem tudott.

Lassan-lassan azonban mozgási képességét visszanyerte.

Talált hulla. A marosujvári szódagyár közelében, a holt Maros árkában a sóbánya kavicstermelő munkásai emberi hullát találtak. A hatósági vizsgálat megállapitotta, hogy egy Nagylak községbeli koldus szabadult meg az élet nyomoraitól, a kit egyébiránt orvosi vélemény szerint agyszélhüdés ölt meg.

Elfeledett revolver golyó. Egyik székely atyánkfia, Sánta Pista, aki évek óta Maros-Ujváron dinnye termeléssel foglalkozik, hogy a dinnye érését jobban és hatásosabban ellenőrizhesse, revolvert akart vásárolni. Egyik tösgyökeres kuzár polgártársunk fel is ajánlott megvételre egy rozsdás, tudomása szerint három golyóval töltött revolvert.

A golyókat a vevő előtt ki is vette, s hogy a szerszám erejét kipróbálja, a jó székely felé forditva, csattogtatni kezdett, de mindkettő vesztére, mert egy rejtett golyó székelyünk felső czombjába furódott.

A nem odaszánt golyót az orvosok szerencsére kivették. Zsidó polgártársunkat valószinü, hogy vadászati tilalom áthágásáért vonják kérdőre. A revolvert pedig corpus delictiként „Süld el magad!“ felirattal ellátva őrzik.

A cséplés eredménye. A maros-ujvári járásban a gabonaaratás befejeződött; a cséplést is több helyen megkezdették. A hozam kielégitő, jó közepes. A helyi piaczon mai napon megejtett hetivásár alkalmával a kisgazdáktól métermázsáját 10—11 korona leszoritott árban vették. Sőt igy is tartózkodtak a vevők a nagyobb vételtől. Ugy látszik, még alacsonyabb árra várnak, a miben nem csalódnak, ha az adóbehajtásokat a kitapasztalt adópréssel megkezdik.

Bizony a szükségbeli kinálat csak vesztére van a kisgazdáknak.

Szegény termelők! Contramine és pénzügyminiszter ellenetek. Egyik olcsó árt kinál s a másik azt is elköveteli. Szövetkeznek az oláh és szerb szemetes buzával s igy fullasztanak meg, de nem a saját zsirodban.

Meddig fog ez igy tartani? Azt hiszem, hogy magyar gazda már nem is tud magán segiteni.

*

Tüzoltók gyülése.

Kolozsvár, aug. 6.

Dobál Antal elnöklete alatt tegnap d. e. tartotta a tanácsház nagy termében a tüzoltó egylet évi közgyülését.

Mintegy 150 tüzoltó jelent meg a közgyülésen.

A parancsnokság jelentését Polcz Rezső terjesztette elő, az egylet lefolyt évi működéséről. A jelentés rendjén a közgyülés elhatározza, hogy a fizetéses tüzoltók létszáma 25 főre emeltessék fel, mert csak igy remélhető a tüz szolgálat megfelelő teljesitése.

A lefolyt évben Kolozsvárt 96 tüzeset merült fel, melynek nagy részét már keletkezése perczeiben lokalizálták a tüzoltók s igy nagyobb szerencsétlenségnek elejét vették. Összesen 119-szer vonultak ki tüzhöz; távolabbi községekben is gyakran működtek tüzeseteknél.

Szőllősy Lőrincz fizetéses tüzoltó 5 életet mentett ki a Szamosvizéből, melyért a várostól 100 korona jutalmat nyert és kitüntetésre is ajánltatott.

Lapusán János és Vass Ferencz tüzoltók is kimentettek egy asszonyt. Békési Zsigmondnét.

Az egyesület parancsnoka Polcz Rezső megjelent az orsz. szövetség budapesti gyülésein, s a brassói orsz, gyü ésen több tag képviselte az egyletet.

A gyülés köszönetet szavaz Bartha Gergely parancsnoknak, Braun Mihály, Bartkovszky Alajos, Kardos Károly, Czakó Lajos Tordai Pál, Róth József, Kovács István, Blahunka Lajos, Ilyés Sándor, Szatmáry József, Himler Lajos, Lázár Gyula Kummárek Albert, Turós Márton, Toth Samu, Florián Károly, Dul János és Kovács Albert bajtársaknak rendkivül buzgó és sikeres munkálkodásukért.

Egy tagot fegyelmi uton kizártak.

A jelentés elfogadása után Polcz Rezső parancsnoknak, Körösy alparancsnoknak jegyzőkönyvi köszönetet és elismerést szavaznak oda adó működésükért.

A választmány jelentését Kuszkó István titkár olvasta fel.

Ennek rendjén kimondja a gyülés, hogy felir a vallás és közoktatásügyi miniszterhez és megkeresi a tanintézeteket az iránt, hogy a középiskola felsőbb osztályai a tüzoltói teendőkben gyakoroltassanak. Ugyancsak felkéri a belügyminisztert, hogy a közigazg. tanfolyam növendékeit a tüzoltászatból is képeztesse.

Dobál Antal inditványára a közgyülés kimondja, hogy az egylet 30 évi fennállását a jövő évben megünneplik.

Polcz Rezső ezzel kapcsolatban jelenti, hogy az orsz. tüzoltó-szövetség lépéseket tett, hogy azok a tüzoltók, a kik 25 évig teljes odaadással szolgáltak, ő Felsége által legmagasabb kitüntetésben részesüljenek. E jubileumi ünnep ezzel kapcsolatba hozható.

A számvizsgálóbizottság jelentését Ajtai K. Albert szerkesztő terjesztette elő A számvizsgálóknak, továbbá Szeky Miklós pénztárnoknak lelkiismeretes működésért jegyzőkönyvi köszönetet szavaztak.

A költségelő irányzatot körösy József előterjesztésére elfogadták. Kapcsolatban ezzel elfogadták Kuszkó Istvának azt a javaslatát is, hogy a biztositó társaságok, melyeknek az egylet oly hasznos szolgálatokat tesz, kerestessenek meg arra, hogy az egyletet évi segélylyel támogassák. Az Adriai biztositó társaságon kivül, eddig egyik sem támogatta az egylet.

Közgyülés után nagyon sikerült zár gyakorlat volt a laktanyán, melynek végeztével kiosztották, az arany ezüst és bronz érmeket az orsz. szövetség által kitüntetett tüzoltóknak. Ennek végeztével Dobál Antal azt ünnepélyt buzditó beszéddel zárta be.

A középiskolai növendékek és a tüzoltászat.

A tüzoltó egylet választmányának jelentéséből.

— Irta: **Kuszkó István.** —

Egyesületünk a jelen évvel fennállásának 29. évét tölti be.

Ez idő alatt számos megpróbáltatáson ment keresztül minden tekintetben. S hogy működését a legmostohább idők nyomása alatt sem szüntette meg, ennek magyarázata az, hogy állandóan voltak nagyobb számmal Kolozsvár városában olyan férfiak, a kik részint kitartóan, — részint átmenetileg, egymást felváltva lelkesedéssel dolgoztak ama zászló alatt, a melyet egyletünk felszentelt és a melyet sok veszedelemben győzedelmesen hordott meg.

Ha vissza tekintünk a lefolyt 3 évtized képén és annak eseményein, azt látjuk, hogy ez idő alatt sok minden gyökeres változáson, fejlődésen ment át.

E fejlődés egyesületünket arra késztette, hogy lépést tartson a viszonyokkal és a külső körülmények alakulásával és fejlődésével.

Ebben a tekintetben arra, hogy nagyobb sikereket mutasson fel a buzgalom és törekvés egyesületünkben nem is hiányzott, de majdnem mindig hiányzott a mindent mozgató *anyagi erő.*

Régebb idő óta szolgáló tagtársaink jól tudják azt, hogy alakulásunk első évtizedében minden oldalról a legrokonszenvesebb, legmelegebb érdeklődéssel és pártfogással ölelte át egyesületünket a társadalom.

Ez az érdeklődés évek folyamán meglazult s a pártfogásnak az a hathatós melege rendre-rendre kihült. Helyét felváltotta az a hideg közömbösség, mely távol tartja magát minden kötelesség teljesitéstől, de azért, adandó alkalmakkor annál nagyobb követelésekkel lép fel.

Egyesületünk fennállása folyamán, a kebelében működő gárda teljes odaadással mindig arra törekedett, hogy Kolozsvár városában az elvállalt feladatot nüen betöltse.

Ebbeti törekvését bátran mondhatjuk, hogy idáig mindig teljes siker koronázta.

Más lapra tartozik azonban az a feladat, melyet egyesületünk e humánus intézménynyel, Kolozsvárt, mint egy országrész vezérvárosában, a haza rész tüzoltóságának fejlesztésére ki fejthet.

Itt olyan szomoru jelenségekkel és határozott visszaeséssel találkozunk, a mi nagyon sajnálatos és a mit felemlités nélkül hagyni nem szabad.

Egyesületünknek ugyanis feladata közé tartoznék az is, hogy a Kolozsvárt levő összes középiskolák növendékeit a tüzoltászatban kiképezze és a tüzoltás köréli gyakorlatra a fiatalságnak időről-időre alkalmat adjon.

Hajdanában történt is ez irányban, nagyon szép sikerrel müködés.

A fiatalság az itt szerzett gyakorlatokat az élet és vagyon mentés javára vidéken a maga körében értékesiteni tudta.

Ma fájdalom, ez megváltozott. Daczára annak, hogy a kormány irányitani igyekszik a tanintézeteket arra, hogy a tüzoltászatban a növendékeket kiképezzék, az iskolák igazgatóságai nem csak távol tartják a növendékeket ez intézménytől, de sőt a helyett, hogy felmerülő veszélyek leküzdésére bátorságot öntenének a növendékekbe és cselekvési képességüket fokoznák és fejlesztenék, a *bátortalanságot* igyekeznek bennük élesztení, a helyett, hogy a veszélyekkel szembeszállani és azokat leküzdeni tanitanák, arra oktatják, hogy ha valahol tüz eset merül fel, szaladjanak haza s vonuljanak szobáikba, a mig az elmulik.

E miatt történik az, hogy az iskolából kikerült fiatalság az életben tájékozatlan a tüz veszélyekkel szemben. E miatt történik, hogy egész vármegyékben alig létesitenek és tartanak működésben itt ott községi tüzoltóságot.

A községekben egész házsorok hamvadnak el s többször azt tapasztaljuk, hogy ilyen helyeken a község vezető férfiai tanitók, jegyzők, lelkészek stb. még sejtelmével sem birnak annak, hogy tulajdonképpen itt szigoru kötelesség hárul reájuk s hogy erkölcsileg felelősek mulasztásaik miatt a felmerült károkért.

*

Egyesületünk a jövőben misszióját ugy töltené be helyesen, ha a közép iskolai növendékeket mint önálló csapatokat kiképzésben részesithetné s megismertetné őket gyakorlatilag a veszélyek elháritására irányuló feladatok teljesitésével.

Fontosnak tartjuk ezt jelentésünkben hangsulyozni, mert a tüzoltászat humánus intézményének *jövője* ezen az irányzaton és alapon kell hogy megszilárduljon.

*

Egyesületünk vagyoni viszonyairól a pénztári jelentés ad képet.

Mi itt is elismerésünket s a választmány hálját tolmácsoljuk a parancsnokság egyes tagjainak s a működő tag uraknak, a lefolyt évben kifejtett önfeláldozó működésükért s a jövőben való munkálkodásukra is Isten áldását kérjük.

MINDENFÉLE.

Kolozsvár, augusztus 6.

— **A király születès napja.** Budapesti tudósitónk értesitése szerint az idén különös fénynyel fogják a fővárosban megünnepelni a király születésnapját, mely immár a *hetvenedik.* Reggel kilencz órakor ünnepélyes tábori mise lesz a Vérmezőn, — mely után Lobkovitz herczeg adtestparancsnok diszszemlét tart a helyőrségi csapatok fölött. Az ünnepi nagymise délelőtt tiz órakor lesz a Mátyás-templomban, amelyen Vaszary Kolos bibornok-herczegprimás pontifikál. Az istentiszteleten résztvesznek az állami és katonai méltóságok, valamint az idegen államok konzulai. Mise után fogadás lesz a miniszterelnöki palotában. Délután három órakor pedig Széll Kálmán és Lobkovitz herczeg diszebédet adnak palotáikban. A budapesti polgári lövészegyesület is nagyszabásu lövészünnepet rendez a király születése napján.

— **Kinevezések.** Dr. Cs. Endes Miklos kolozsvári albirót, az igazságügyminiszter kolozsvári alügyészszé, Móritz István deési kir. törvényszéki aljegyzőt Szászvárosra albirónak nevezte ki az igzzságügyminiszter. Mindkét kinevezett jeles és tehetséges tagja az igazság szolgáltatásnak.

— **Esküdtszéki tárgyalások Kolozsvárt.** A jövő hónapban kezdődnek ismét az esküdszéki tárgyalások. Az esküdt uraknak meleg napjajk lesznek, mert három gyilkosság, két emberolés, több egyébb ügy és mint egy tiz sajtó vétség kerül a biróság asztalára. Az esküdteknek lesz alkalmuk bőven gyakorolni a birói funkcziót.

— **Barabás Béla** orsz. képviselő és neje jelenleg Kolozsvárt időzik. Innen a tusnádi fürdőre utazik a népszerü honatya. — Barabás Béla ma d. e. felkereste az EMKE. palotát és kellemesen lepte meg, midőn ott rámába téve megtalálta azt az oklevelet, melyet édes atyja Barabás Péter 48—49-es honvéd, mint az *Arad városi népmüvelési* egylet megalapitója és elnöke kiállitott. Barabás édes atyja ezen oklevele 1867. márczius 1-ről van keltezve.

— **Vizvezetéki mizeria.** Tegnap délelőtt a Belmagyar- és Wesselényi-utczák sarkán elrepedt egy vizvezetéki cső és a kiáramló viz beömlött a Központi Szálloda pinczéjébe. E miatt több helyt az emeleteken és a magasabb pontokon nem volt viz egy rövid ideig. A vizvezetéki igazgatóság rögtön intézkedett s már a déli órákban ujra volt viz.

— **Egy oláhországi kaźár csalásai.** Említést tettünk a napokban arról a több rendbeli csalásról, a melyet egy oláhországi kazár elkövetett, a ki Van der Weldentől, Hirschfeld Károlytól kicsalt 50—50 frtot s a ki Nagyáradon, Brassóban is követett el csalásokat. Ennek az urnak a hazai rendőrséget illető köszönetét is tolmácsoltuk, a mennyiben, mint emlitettük, nagyon hálásan fogadta azt, hogy a nagyváradi és kolozsvári rendőrség oly atya jóindulattal beczézte és csalásai daczára szabadon bocsátotta, II. osztályban utaztatta és elegáns vendéglőben rendeltek számára étkeket. E csaló kazár neve Ettinger Fülöp. Ez a zsidó legény Kolozsvár városát különösen megkedvelte. Itt maradt városunkban s tegnap a Standard bizt. társaság igazgatóját, Kauncz Józsefet szererencséltette Itt Lessilhán Ernőnek, a Standard bécsi tisztviselőjének adta ki magát, táviratozott a bécsi Länder banknak pénzért s kérte Kaunczot, hogy mig ez megérkezik, kölcsönözzön neki 50 frtot.

Kauncz gyanu nélkül adott és kikisérte őt a pályaházhoz. A Széchenyi-téren Flóra Gyula kereskedő felismerte a csalót félrehivta és figyelmeztette reá Kaunczot. E figyelmeztetés alatt a csaló eleblábolt.

Kauncz azonnal telefonált a rendőrségnek s Szabó József alkapitány nagy ügyességgel megfogta s letartóztatta a kazárt épen abban a pillanatban, a mikor Budapest felé akart utazni. Ettinger Fülöp ur most a kolozsvári rendőrség vendégszeretetét élvezi. Holnap-holnapután bizonyára szabadon fogják ereszteni, hogy tovább folytassa sikerrel megkezdett csalásait.

— **Áthelyezett tanárok.** A kegyestanitórend kormánya minden év hasonszakában szokta a vezetése alatt álló gymnasiumok tanárainak személyes ügyeit s ezzel kapcsolatban az *áthelyezések* ügyét is elintézni. A rendkormány most szombaton végezte el ezeknek az ügyeknek az intézését, a melyekkel napokon át foglalkozott. Minket kolozsváriakat is közelről érdeklő nagyobb személyi változásokat eszközölt a rendkormány a kolozsvári r. kath, főgymnasium tanári személyzetében, a menayiben nem kevesebb, mint négy tanárt helyezett el innen, a rendnek más városokban lévő középiskoláihoz. Áthelyezték pedig *Wagner* Antalt Budapestre, *Nyilassy* Károlyt Nagy-Kanizsára, *Szukup* Jánost Sátoralja-Ujhelyre és *Benczik* Ferenczet Privigyére. A kolozsvári szülők körében élénken fájlalják e derék tanárok távozását, a kik közül különösen Wagner Antal már hosszabb időt töltött Kolozsvárt, s minden körben nagy becsülésben részesült, ugyszintén a távozó pályatársai is. Az áthelyezett professzorok még e hét folyamán elutaznak Kolozsvárról.

— **A „M. á. v. altiszti kör“ megnyitása.** A magyar állami vasuti altisztek kört alapitottak, melynek ünnepélyes megnyitása szombaton délelőtt volt. A tagok az ujonnan alakult kör nagyutczai helyiségéből zászló alatt vonultak fel a ferenczrendiek óvártéri templomában, hol P. Imreh Márk, zárda főnök ünnepélyes misét mondott. Mise után visszavonultak a kör helyiségibe, hol Mándi János elnök egy szépen kidolgozott és magvas beszédbe fejtegette az ujonnan alakult kör czéljait és a kört ünnepélyesen megnyitotta. Este a kör megnyitása alkalmából a Lövölde összes helyiségeiben mükedvelői előadással egybekötött tánczmulatság volt, melyről lapunk máshelyén emlékezünk meg.

— **Gyakorlati tüzoltászat a közigazgatási tanfolyamon.** A kolozsvári önkéntes tüzoltó-egylet Dobál Antal elnöklette alatt tartott tegnapi közgyülésén Kuszkó István titkár inditványára kimondotta, hogy a belügyminiszterhez feliratot intéz aziránt, hogy a közigazgatási tanfolyamokon részt vevőket a gyakorlati tüzoltásból, valamint a tüzoltó-egyletek szervezéséből is képeztessék ki. Annak, hogy a községi és körjegyzők a gyakorlati tüzoltászathoz és tüzoltó-egyletek szervezéséhez, községi tüzoltók begyakorlásához értsenek, nagy közgazdasági jelentősége van. Évente átlag kétmillió frtra megy az a veszteség, a melyet a községekben felmerülő tüz esetek előidéznek. Ennek nagy-

---

AZ „ELLENZÉK“ TÁRCZÁJA.

1900. Augusztus 6.

Egy fiatal leány története.

— **Angol regény.** —

A **Lauri** *szerzőjétől.*

Az „Ellenzék“ részére forditotta: **AMICA.**

XXVI.

(Folytatás.) (51)

Gondolataiba merülve ült a Klastrom udvarán, midőn egy magas alaknak a megjelenése riasztotta fel. Felpillantva, Luftus urat látta maga előtt, aki a váratlan találkozás által láthatólag zavarba jött.

Azonban boldoggá tette, midőn azt kérdezte töle, hogy nem ülne e le a cédrus árnyékába? A Luftus zavarodása hamar elmult és az ő egyszerü, megható modorával beszélt a haldokló fiatal asszonyról és a beteg gyermekről és hogy mily sajátságos összetalálkozásnak tünt fel előtte, hogy a beteg gyermek anyja ugyanazokat a szavakat használta, melyek ötet kisértették — „Csak egy év óta.“ —

Ő nem realizálta, hogy amint beszélt, mennyire megnyerte a leány rokonszenvét.

Mercedes nehány percz alatt tisztában volt a Luftus jellemével. Látta, hogy egy gyermek ártatlansága és szelidsége, egy olyan férfi erélyével és komolyságával egyesült, a ki egész életét egy nagy munkára szentelte és a szive felmelegedett iránta, ámbár nem a szerelem melegségével.

— Ugye szeretné, hogy a beteg gyermeket meglátogassam? — mondá szeliden. De az ilyen dolgokat nem Blanka szokta elvégezni?

— Rendesen ő, de a kis Annának megigértem, hogy kegyed fogja meglátogatni. Suarez kisasszony, megteszi? Tudom, hogy Blanka kisasszony mindig szives, de bármily különösnek látszik, én kegyedre gondoltam, midőn a veröfényes kertet és a kis halvány gyermeket megláttam, tehát természetes, hogy kegyedről beszéltem neki. Elmegy?

— Én akármit szivesen megtennék az ön kedvéért, de okosabbnak kell lennünk — mondá, a nálanál több világias bölcsességgel biró leány. Ha ön megszokta az ilyen ügyekben Blanka kisasszonyhoz fordulni és most hirtelen egy más valakit szólit fel, nem gondolja, hogy ez által ő egy kissé meg lesz sértve?

Mellőzve fogja képzelni magát. Nem gondolja ön, hogy igazam van?

— Én — én — sohasem gondoltam arra — válaszolá az ifju megrémülve.

— Nem? — kérdé Mercedes nevetve. Csak az ilyen magamféle gonosz világias egyénnek jut az ilyen gondolat eszébe. De lássa Loftus ur, ön nagyon jó barátságban volt Blankával és a környezetnek ugy tünhetne fel, mintha én ezt a barátságot megzavarnám. Én az ön kivánságát teljesitem. A kis beteget meglátogatom, szőlőt viszek neki és valami csemegét és az anyát biztatni és vigasztalni próbálom, de — és meg vagyok győződve, hogy ön egy nézeten van velem — jobb lesz önnek erről itten egyáltalában semmit sem mondani, ekkor ki van zárva a félreértés és nem okozhat féltékenységet.

— Milyen ügyes és tapintatos kegyed, — kiáltá Loftus ur lelkesedéssel. Én valami ügyetlenséget követtem volna el, a nélkül, hogy ilyesmire gondoltam volna.

— Némelyikünknek helyén kell, hogy az esze legyen, — mondá nevetve Mercedes — vagy máskülönben reménytelenül bajba keverednénk. És most engedje, hogy arról a kis leányról tudakozódjam. Hol lakik?

Loftus ur megmagyarázta és Mercedes feljegyezte az utasitásait.

— Holnap reggel Ravelstonba kocsizom, — mondá a leány — a lovászt a ponykocsinál hagyom, mig én szőlőt vásárolok, aztán a kottageba megyek.

Es senkinek sem szükséges valamit tudni.

— Holnap? — kérdé Loftus, mint ha ez a hir sokkal jobb volna, minthogy igaz lehetne.

— Igen, holnap délelőtt, — mondá Mercedes és higyje, hogy önnek segitségére lenni, élvezet lesz nekem. Én — bocsássa meg, nagyon szókimondó vagyok — én bámulom az ön jóságát és önzetlenségét. És most, hogy ezt a mi kis dolgunkat eligazitottuk, jó lesz innen elmenni és a nőket felkeresni és mosolyogva nyujtott neki kezet.

Loftus aligbirt a boldogságával.

Ez a páratlan szép teremtés bámulta és dicsérte ötet és kérésének teljesitésére, mit ő félve és reszketve tett, örömmel vállalkozott. A szép kis kezet a legnagyobb tisztelettel érintette és aztán a házhoz ment, hol a nőket a összegyülve találva.

— Mennyire kell, hogy azt a leányt szeresse! — gondolá Hospicené, a mint a Loftus szerelemtől sugárzó arczára nézett és Blankára gondolt. Soha sem láttam mind ez ideig, hogy a szerelem egy férfi arczát enyire átváltoztassa. De Blanka nem érdemes reo; neki nincs szive, nincs lelke. Loftus tizezerszerte jobb, mint a milyen férfit Blanka érdemel.

— Ugy látszik, hogy a dolgok válságra jönnek, — gondolá Lady Laurayne, midőn a Loftus arczán az igazi boldogság kifejését látta. Hálás lesz leszek, midőn Blankát férjhez adom.

Az egyik leány elhelyezése is lesz valami.

És nem álmodá, hogy Loftus ur egy pár ragyogó sötét szemnek lett a rabja.

Mercedes nem ment be teázni, de vittek ki hozzá; ő azt egyedül itta meg, miközben a fiatal lelkészre gondolt és arra, amit az mondott. Nem kerülte el a figyelmét, hogy az szerelmes lett bele. Minden élénksége és vidámságával, ő nem volt tetszelgő, nem volt kaczér, nem volt flirtelő — sőt az olyan nők iránt a legnagyobb megvetést érezte. És elhatározta, hogy nagyon óvatos lesz a viselkedésében, hogy Loftust sem szóval, sem tekintettel nem fogja tévutra vezetni. Sokkal inkább rokonszenvezett vele, minthogy megcsalja. Ő egy egészen uj tipusu jellem volt előtte és Mercedes sokkal okosabb volt, minthogy azt ne méltányolja.

Loftus sohasem tudta, hogy a következő órák miképen teltek el. Blanka kitartó figyelemmel halmozta el; de ösztönszerüleg óvakodott attól, hogy a rendes teologiai tárgyakkal előhozakodjon. Az ifju becsületes arczában volt valami, ami a szivét gyorsabb lüktetésbe hozta. E férfiban, kire ő egykor majdnem megvetéssel nézett, volt valami hatalom, mely előbb vagy utóbb éreztette magát.

— Én soha sem láttam férfit ily szerelmesnek, gondolá lady Laurayne, amint a a magas alakot a pázsiton keresztül menni látta. És ő tényleg a kalapja nélkül megy haza!

— „Holnap délelőtt!“ — Loftus Noel tiszteletes ur e szavakat ismételve ment haza és a következő reggel, várta mig a ponny-kocsit Rovelston utczáin keresztül menni látta és akkor a kis kottegba sietett. Szivének a kivánsága teljesült. Bálványát a halvány gyermek felibe hajolva látta; látta a kezet, melyet Mercedes tegnap oly barátságosan nyujtott feléje, egy piros szőlőfürtöt tartani az örvendező kis leány elibe és hallotta azt a hangot, mely előtte a föld minden zenéjét magában foglalta, az anyának olyan vigasztaló szavakat mondani, melyek az ő szivét is édes remegésbe hozták.

— Tudtam, hogy ő a beteg gyermekkel és annak az anyjával majdnem angyaljóságot fog tanusitani! — mondá magában.

A ravelstoni segédlelkésznek legalább egy boldog napja volt az életében.

XXVII

— Mi nem igen látjuk a fiatal bárót — jegyzé meg Mercedes egy reggel. Már több három heténél mióta itt vagyok és sir Laurayne Austin még nem tett itten látogatást.

— Ő nem volt otthon — magyarázta Hospicené. Hosszas távollétének az okát csak tegnap tudtam meg. Azt hiszem, hogy lady Laurayne tudta, de nem akarta nekünk megmondani, nehogy a hugom elveszitse a türelmét és elmenjen.

— Elveszitse a türelmét és elmenjen! — ismétlé Mercedes. Hogy érti azt?

— Mercedes, én megmondhatom magának az igazságot, mert van bizalmam magában. Lady Laurayenek az a kivánsága, hogy a fia legyen szerelmes a hugomba és vegyé el feleségül; mig én részemről, annak csak örülni tudnék és mi alkalmat adunk az ifjaknak — ennyi az egész.

— Gyenge alkalom, tekintetbe véve, hogy ők soha sem találkoznak — mondá Mercedes nevetve. Egy felhatalmazott képviselő által fognak szerelmeteskedni?

(Folytatása következik.)

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

részét megmenthetnék, ha szervezett tüzoltóságok lennének. A közigazgatási tanf. hallgatóit az illető városok tüzoltó-egyletei képeznek ki. Polcz Rezső kolozsvári főparancsnok már fel is ajánlotta a kolozsvári tanfolyamon Lázár István grófnak a közreműködést.

— **A kolozsvári Erzsébet-ut előmunkálatai.** Szombaton d. u. 4 órakor helyszini bejárást tartottak a Fellegvárra vezető Erzsébet-ut ügyében. A bizottságban résztvettek: A szépitő-egylet részéről Haller Károly miniszteri tanácsos egyleti elnök, Kuszkó István jegyző. A Kolozsvárt állomásozó 51. gy. ezred müszaki főhadnagya: *Knaute Manó*. Kolozsvár város mérnöki hivatala részéről Totiszer Ármin mérnök. Az Erzsébet-ut kiépitési munkáihoz *szeptember 15-én* a katonaság hozzá kezd. A munkálatot Knaute Manó müszaki tiszt fogja vezetni, kinek az a törekvése, hogy az utat az ősz folyamán be is fejezzék. A helyszini bejárásnál tanulmányozták és megbeszélték a munka kiviteli módozatait. A szépitő-egylet elnöksége elhatározta, hogy azokat a sziklatömböket, a melyek az anyasziklától elváltak s az épitendő ut felett az életet veszélyeztetik, már az utmunka megkezdése előtt szakértő bányászokkal eltávolittatja, hogy ennek leszedési müvelete a munka megkezdése után ne hátráltassa a katonai munkaerőt. Ebben a tekintetben ifj. Reiman Károly kőbánya-tulajdonos és sirkő-gyáros ajánlatot tett, hogy a királyné emlékére szolgáló munkában ők is részt kivánnak venni s e munka keresztülvitelére készséggel vállalkozik. A katonaság müszaki tiszte is nagy kedvvel és ambicióval készül az utmunkához hozzáfogni. A bejáró bizottság konstatálta, hogy a kiépitendő utnak minden pontjáról a város és környékére gyönyörü kilátás nyilik. Ez ut a legszebb sétautja lesz a városnak.

— **Szabolcska Mihály mezőturi pap.** A mezőturi ev. ref. egyház Lukács Dániel elhalálozás folytán uj papválasztásnak néz elébe. A presbyterium kebeléből kiküldött papkereső bizottság gondos körültekintéssel látogat el egyes eklézsiák kiváló papjaihoz, meghallgatni azok szonoklatát. A bizottság Szabolcska Mihály temesvári ref. lelkészt, az ujabb magyar lantos költészetnek egyik leghivatottabb mivelőjét is meghallgatja s valószinüleg őt hivja meg a mezőturi lelkészi állásra.

— **Hol lesz a legközelebbi világkiállitás.** Hát hol lehetne egyebütt mint, Amerikában, a melynek Saint-Louis nevü városa lesz a kiállitás helyéül kiszemelve. A „Saint-Louis World Fai-Association“ nemrég közzétette, hogy az észak-amerikai Egyesült-Államok 5 millió dollárt szavaztak meg 1803-ban Saint-Louisban megnyitandó kiállitásra. Maga Saint-Louis épp oly nagy összeggel fog hozzájárulni a kiállitás költségeinek fedezéséhez. Igy tehát a kiállitásra ezideig már 10 millió dollár, körülbelül 72 millió korona áll rendelkezésre. A kiállitás, mint hiszik, az eddigi világkiállitásokat is felül fogja mulni, internacziónális lesz. Legközelebb kongresszust tartanak ez ügyben és ez alkalommal a világ valamennyi nemzetének meghivókat küldenek.

— **Betörők és orgazdák a kolozsvári kir. törvényszék előtt.** Szombaton d. u. nagyszabásu végtárgyalás folyt le a kolozsvári kir. törvényszéknél. Kilencz betörő és orgazda ült a vádlottak padján. Naczionálójuk ez. Tyioran János 22 éves, letartóztatva levő cseléd.

Vádolva volt Andrásofszky Samu, Hirsch és Péterrel kárára elkövetett 5 rendbeli lopás és lopási kisérlettel.

2. Mazur Mihály péklegény 22 éves, lopásért büntetve volt. Vádoltatik Bretter és Hirsch kereskedők ellen elkövetett betöréses lopás büntettével.

3. Gavrillas Gábor kocsis.
4. Hody Mari napszámos.
5. Dánes Stefán napszámos.
6. Andrekan Gatyia 53 éves.
7. Prekup György.
8. Prekup Györgyné.
9. Özv. Hody Jánosné Szacska Róza.

Ezek orgazdasággal voltak vádolva.

Ujév első napjaiban Kolozsvárt Andrásofszky Samu hentes boltjából elemeltek 45 kiló felvágott hust, 8 kiló kolbászt, májast és tepertőt.

A többi füszerüzletekből élelmiszert és italokat szállitottak el a betörők s azt elvitték az orgazdákhoz s ott közösen elfogyasztották.

Mindenütt Tyioran volt a főtettes, nem is tagadta, csak annyit jelentett ki, hogy a kárt ő megtéríteni nem tudja. A mit Andrásofszkytól loptak, azt Dánes Stefánnál fogyasztották el.

A Hirsch Elektől elszállitott rum, czukor, tojás, kenyér, szalonna, gyertya stb. készletből Hódy Jánosnénál csaptak lakomákat.

Bretter László Krizbai-utczai kereskedésének vasrácsát kifeszitették. Mazur Mihály fejszével őrt állott a ház előtt, az alatt Tyioran 3 zsákkal szállitott czukrot, lisztet és pálinkát. A szállitmányokat a vasuti hid alá rejtette a tettes.

A Péter Samu üzletének ablakvasát kiszakitva, a kirakatból kiszedték az elemozsiát s azt Prekup Györgynél fogyasztották el.

A Zsillinszky Antal széchenyi-téri füszeres boltjában elkövetett betöréses lopást nem ismerte be ez a „zártkörü“ társaság.

Az itélet igy szól:

Tyioran János, az Andrásoszky kárára elkövetett lopás kisérlete, Hirsch, Bretter, Andrásoszky és Péter ellemi betöréses lopásért 4 év fegyházra itéltetik és 5 évi hivatalvesztésre. Zsillinszky kárára elkövetett betöréses lopás vádja alol felmentették.

Mazur Mihályt a Bretter és Hirsch ellen elkövetett betöréseknél müködött bünségéd kapott egy évi börtönt.

Gavrillás Gábor orgazda a Hirsch és Brettertől ellopott holmikért 2 havi fogházat.

Özv. Hodynét, Hódy Marit, Dan Stefánt, Prekupot s nejét felmentette a törvényszék.

Tyioran fellebbezett a büntetés enyhitése érdekében.

Mazur megnyugodott s fogház büntetését meg is kezdte.

Gavrillás a bünösség kérdésében felfebbezett.

A biróságot vezette Gots Jenő, szavazó birák: Kócsi Andor, Bokor Károly, jegyző dr. Polcz Rezső. Ügyész dr. Göllner Béla. Tyioran védője dr. Bogdán Péter. Gavrillás és a Hódy család védője dr. Asztalos János.

— **Pancsolt bor.** A kolozsvári lövész házban szombaton rendezett vasuti mulatság alkalmával olyan pancsolt asztali bort szolgáltak ki drága pénzért, a mitől a vendégek egy része másnap beteg lett. A bortörvény azt irja elő, hogy olasz borból 25 százaléknál többet nem szabad tölteni a hazai borba; a Lövöldében kiszolgált asztali boron azonban oly erősen érzett a kellemetlen pancsolt olasz bor ize, hogy 40—50 százalék lehetett az a mennyiség, melyet olasz borból vegyitettek az asztali borba. Mint tudjuk, az is vitás, vajon a behozott olasz borok valódiak-e vagy pancsoltak? A vendégek megbetegedése azt mutatja, hogy a bor nem tiszta. Figyelmeztetjük a vendéglőst, hogy a közönség jó pénzeért szolgáljon ki jövőre tiszta bort; vannak nekünk kellemesen iható erdélyi boraink, mit előnyös árakért szerezhet be a bérlő, tessék ilyen bort kiszolgálni. A „*Leányka*“ bort oly árért szolgálták ki, mint a vasuti étkező kocsikban, holott a Lövölde vendéglősének regije egy tized részét sem teszi ki annak, a mit az utazási vállalat fizet. Ezen felül a pinczérek mily rablásokat követtek el, arról nem is kivánunk szólani.

— **Vasutasok ünnepe.** A kolozsvári magyar állam vasuti altisztek nem régen külön társalkodó termet alkottak és rendeztek be, melyet most mult szombaton nyitottak meg ünnepélyesen Schandl Mihály üzletvezető védnöksége alatt. A kör tagjai délelőtt 9 órakor a kör helyiségéből (Nagy utcza 86 sz.) testületileg vonultak a Barátok templomába, a hol ünnepi istentisztelet tartatott, ezután a kör helyiségében Schandl Mihály védnök tartott szép megnyitó beszédet, mely után a kört átadta a rendeltetésének. Este 7 órakor a Lövölde helyiségében a vasuti zenekar nyitányával kezdődött meg az alkalmi ünnepély, majd mükedvelők adtak elő több zenedarabot s utána „Hogyan lehet a menybe jutni“ czimü tréfás kis darabot, melylyel nagy tetszést arattak. Az ünnepélyt táncz fejezte, melyen nagy közönség vett részt. Az élénk mulatságnak a reggeli órákban volt vége.

— **A választási elnök kocsipénze.** Nagyon érdekes az az átirat, melyet Aradvármegyéhez intézett Baranyavármegye alispánja. Szenzációs ujdonságot mond az átirat; a megyei urak gavalléria ja meggyőnt már Baranyában s egyik ur, kit a vármegyéről választási elnöknek küldtek ki, nem átallotta költségeit a vármegyének fölszámitani s a költségek közt — horribile dictu — bérkocsidij is szerepel. Az eset nagy konsternációt keltett tul a Dunán Baranyában. A dolog valósággal mesébe való — mondhatják a baranyaiak. Hisz eddig boldog volt, a kire eféle nobile officiumot ruháztak s eszeágában sem volt senkinek ezért a vármegyének számlát henyujtani. Mi lesz a világból — szörnyüködnek szintén a baranyaiak s hogy mi lesz — megkérdik Aradvármegyétől is. De nem csak azt kérdik meg. Kivánciak arra is, hogy történt-e már ilynn fatális eset nálunk is? Mert ők nem tudják, hogy mit csináljanak. Évszázadok óta viselnek az urak ilyen megyei hivatalokat, de eddig még pénzt sohasem kértek érte. Tehát — mint az átirat őszintén bevalja — ők erre nem számitottak s nines is rá pénzök. — Mit tegyenek?

— **Apponyi Albert gróf ünneplése.** A párisi nemzetközi interparlamentáris konferenczia magyar csoportjának tagjai a következő táviratt al üdvözölték Apponyi Albert grófot párisi beszédének nagy sikere alkalmából:

„Mélyen tisztelt elnökünk! Szeretett barátunk! A bucsuzkodás ez órában lelkes hálával fordulunk feléd, mely hazafias büszkeségünkből fakad. Elragadó ékesszólásoddal, szellemed kincseivel, lelked lendületével dicsőséget hoztál ismét a magyar névnek. Szereplésed a világ parlamentjének mikrokozmosza előtt hóditás volt: hóditás a szó legnemesebb értelmében. Te adtál tartalmat a vitának, szárnyat a tanácskozásnak. Szózatod tiszteletet gerjesztett a magyar Géniusz iránt, a melynek egyik előkelő képviselője vagy. Ezeket elmondanunk, mielőtt elszélednénk, nemcsak lelki gyönyörüség volt nekünk, hanem ugy érezzük, erkölcsi kötelességünk volt nekünk, hanem ugy érezzük, erkölcsi kötelességünnk is. Nemes idealizmusod diadalt aratott s megtermékenyitette a gyülekezet lelkét. Gratulálunk ehhez nem neked, hanem a magyar hazának. Páris, augusztus 2-án.“

— **A kovászvai katasztrófa.** Részletesen ismertettük már azt a szerencsétlenséget, mely Kovásznán a hid beszakadása által oly nagy rémületet keltett. A hidon dolgozó munkások közül ötöt sikerült kimenteni, mig kettő nyomtalanul eltünt a habok között. Kovásznai levelezőnk folyó hó 3-iki kelettel most a következőket irja: Ma délelőtt is, mint tegnap egész nap és éjszakán át keresték a vizbefultat, Kovács Imrét és Kövér Józsefet. Ma délelőtt 11 órakor végre sikerült a pákei malomgátban Kovács Imre hulláját megtalálni, melyet hazaszállitottak Kovásznára hozzátartozói. Valószinüleg holnap fogják eltemetni a jobb sorsra érdemes munkás, szorgalmas és józanéletü embert, kit neje és két kis árvája sirat. Valóságos bucsujárásban nyilvánul a részvét. Dicséretes munkát teljesitettek Benkö Sándor czipészsegéd és társai, valamint Deés Béla és Szőrcsei Endre a vizbeesett emberek kimentésében s legnagyobb részben ezeknek köszönhetik a megmenekültek életben maradásukat, továbbá Janáki János csendőrmester és Kőkössi Gábor szolgabiróval az élükön a csendőrök is, kik különösen augusztus 1-én egész éjszakát teljesen átvirrasztották s a kirendelt emberekkel az egyetlen átjárónak, a kaszinó felé vezető hidnak megvédésében fejtettek ki nagy munkát Ezt a hidat megrongálva bár, de mégis sikerült megmenteniök az ártól, az átjáróknál pedig őrködtek, nehogy ujabb áldozata is legyen a nagy vizárnak. Kövér József hulláját még mindig nem sikerült feltalálni. Többen látták f. hó 2-án reggel, amint az ár Páke között magával sodorta. A „Kovászna-pataka“ Kovászna és Páke között kiöntve, még a megyei uton is átfolyt, Barátos községében pedig a házakba is behatolt s több épületet megrongált az árviz, a lakósság alig tudott megmenekülni s tegnap még egésznap viz alatt állt a község, Kovásznától egész Nagy-Borosnyóig egy tenger képét mutatta a viztől elöntött határ. A kár még nincs megállapitva, de valószinüleg nagy lesz.

— **Követeljünk mindenütt Emkegyujtót.**

Mulatságok.

A „M. á. v. altiszti kör“ tánczestélye.

A magyar állam vasuti altisztek ujonnan alakult egyletük alapja javára szombaton este a Lövöldében fényesen sikerült tánczestélyt rendeztek. A mulatságot mükedvelői előadás előzte meg. *Levente* albertnek ez alkalomra irt „Hogyan jutunk a mennybe“ czimü érdekes apróságát adták elő, mükedvelőknél eddig nem tapasztalt páratlan ügyességel. Az előadást Schanl Mihály üzletvezető is végigenézte, a mi láthatólag igen jó benyomást tett a vasuti altisztekre. Program után táncz következett mely Czakó Peti és Horváth Pali ropogos nótái mellet reggelig tartott.

A jelenvolt högyek névsorát a következőkben adjuk.

*

Azszonyok: Amon Ferenczné, B. Bak Lajosné, Balázs Ferenczné, Bodor Jánosné, Böhm Konrádné, Deák Ádámné, Fejér Mihályné, Fejérvári Sándorné, Fogarassy Károlyné, Graf Jánosné, Gurbodán Jánosné, özv. Horák Józsefné, Iring Károlyné, Kabos Lajosné, Káplán Mihályné, Kozma Józsefné, König Jánosné, Liebrich Gyuláné, Marinka Albertné, Málnási Rezsőné, Mándi Jánosné, Molnár Károlyné, Óvári Jánsné, Porsche Ferenczné, Román Jánosné, Somogyi Mártonné, Szabados Jánosné, Szász Józsefné, Vasvári Pálné, Voit Antalné, Zsoldos Józsefné stb.

Leányok: Antal Irénke, Andrási Erzsike, Balázs növ., Bányai Piroska, Bein Amalia, Bokor növ., Deák növ., Deési növ., Fejér Mariska, Fejérvári Gizella, Fogarassy Ilonka és Irénke, Galamb Olga, Gampe Mariska, Görgényi Juliska, Groó Mariska, Györfi növ., Herédi Juliska. Horák növ., Kilin Annuska, Kozma növ., Marinka Rózsika, Máli Miczike, Molnár Margit, Münich Károlin, Porsche Rózsika, Román Margit, Szabó növ., Szatmári Rózsika, Szász Mariska, Szokoli Miczike, Vasvári Rózsika, Wolfgang növ., Libál növ., Zsoldos növ. stb.

*

Iparos ifjak mulatsága.

A kolozsvári ipartestület ifjuságának önképzőköre vasárnap, aug. 5-én a Lövöldében tartotta nyári tánczmulatságát. A rendező bizottság Terkál Béla, Silay Lajos alelnökökkel, Lőrinczi István, Juhász György, Györi Ferencz alelnökök és Jakab Zsiga titkárral az élén mindent elkövettek a mulatság sikere érdekében, melynek kellő eredménye is volt, a mennyiben a szépszámu közönség a késő reggeli órákig lelkesedéssel és kitünően táncolt. Jól esett ez alkalommal az ifjuságnak, hogy a mesterek közül, — ha nem is sokan — de még is megjelentek és közibük vegyülve jókedvvel mulattak. A négyeseket körülbelöl 60—80 pár járta.

*

Táncestély Kolozson,

A kolozsi fürdő közönség augusztus 4-én a nagyvendéglő helyiségében hangversenynyel egybekötött szépen sikerült tánczestélyt rendezett. Az estélyre Kolozsvárról is sokan mentek ki kocsin és kerékpáron. A hangverseny este 9 órakor vette kezdetét Malachowsky Máténé nagy hatásu zangorajátékával. Asztalos Ella kitünő szavalata után dr. Halász Jánosné magyar népdalokat énekelt, gyönyörüen. Mindketten zajos tapsoarattak. Botos Inne vigmonologja nagy derültséget keltett. Végül Kővary Arthur csimbalomjátékát többször megujrázták szünni nem akaró tapsok között. Hangverseny után táncz következett és a szép számban egybegyült közönség reggelig egyforma jókedvvel mulatott, A mulatság 80 koronát jövedelmezett.

Az „Ellenzék“ panaszkönyve.

Sártenger a belvárosban. A városi intéző körök közönye egyenesen kétségbeejtő. Ezuttal — mint annyiszor — ismét az utczák „karban tartásáról“ van szó.

Többször rámutattunk a lehetetlen állapotokra, de várakozásunk meggyözödtetett az illetékes fülek siket voltáról.

Hogy egyebet ne emlitsünk, a Weselényi Miklós és Belközép utczák állapota: hátrányos.

Az aszfaltozással egyidejüleg ezen utczák kocsiutjai is ujra lettek kövezve. A vállalkozó azonban a hézagok betelésére teljesen elegendő pár nap helyett, a burkolatra szórt homokot heteken át mindez ideig nem hordatta el és igy az ő és az öntözők jóvoltából kész aztán a mezőségi sár, nagy gyönyörüségére azoknak, kiket sorsuk arra kárhoztat, hogy egyik sorról a másikra térjenek, nó meg a kerékpárosoknak, kik pedig tudvalevőleg az egész országban a legmagasabb adót fizetik.

Na persze! Önök nagyrabecsült igazgatói a város minden néven nevezendö ügye-bajának, ha az egyik nyaral, a másik költ (?), a harmadik hüsül —: akkor valóban lehetetlen ily köznapias dolgokkal bibelödniök!

Elvárjuk a helyettes polgármester urtól, hogy saját hatáskörében mulhatatlanul intézkedni fog a jelzett utczák kitisztitása iránt.

*

Szerkesztőségi üzenetek.

M. L. (Az élet könyve.) Dehogy az élet! A halál, a kétségbeesés gondolata ez, mely végre is a hit szálaiba kapaszkodik. Sokféle olvasmánynak rendszertelen összehalmozása szeczessiós ötletekkel, filosofikus elmélkedéssel és olykor stilus tultengésével. Ha már rideg és hálátlan a thema, legalább a dolgozás állna egészen irodalmi szinvonalon, mert ez igy — noha nagyokat akar mondani — mégis egy kissé banalis. Tele van közhelyekkel. Az olyan dolgoknak, a miket mindenki hallott vagy tud, csak az igazi költői feldolgozás kölcsönöz érdekességet.

Ákáczvirág. Mindkét vers rossz. Egyik rosszabb mint a más.

V. Zs. (H.-Böszörmény) Az ön világboldogitó eszméi sehogy sem sikerülnek. Versben épen nem. Különben se fájjon önnek a zsidok feje, mert tudják azok, hogy mit csinálnak. A másik vers is rossz. Ne fáradjon a további rimfaragással.

A szerény diák. Mi nem értjük. Reméljük, ön se!

Egy szerzőnek. Szindarabok birálásával nem foglalkozunk.

F. L. Az alkalmi versek ritkán jók. Ezek sem képeznek kivételt.

Találka. Régi thema, de még ilyen rosszul soha se dolgozták fel. Sablonos, ismert minták szerint, telitve közhelyekkel. Szárnypróbálgatás. A költészet birodalmát ne lépje át addig, a mig repülni sem tud. Kisérletnek, gyakorlatnak megjárja, de a közölhetés mértékét nem üti.

Gyászrovat.

Sepsi-Kilyéni ifj. Czakó Józsefné Korbuly Erzsi, az elhunyt neje a maga és gyermekei: Irma, Ferencz, Jóska és László nevében; édes atya: sepsi kilyéni id. Czakó József; továbbá sepsi-kilyéni Czakó Ida özv. Vitályos Samuné, gyermekeivel, sepsi-kilyéni Czakó Ferencz. cs. és kir. huszárfőhadnagy, nejével, mint testvérek; özv. Zuder Károlyné köröspataki Antal Klára, az elhunyt nagynénje: és sepsi-kilyéni id. Czakó Ferencz nyug. cs és kir. tábornok, mint nagybátya, a távolabbi rokonok nevében is mély fájdalommal tudatják a forrón szeretett férj, édes apa, fiu, testvér és rokon, sepsi-kilyéni *Czakó József* földbirtokosnak, marosi ev. ref. egyházmegyei algondnoknak, Maros-Torda vármegye törv. hatósági bizottsági tagja M. kövesden meghalt.

*

Dr. Papp Árpád ügyvéd Brassóban meghalt.

*

Alulirottak szivünk mély fájdalmával tudatjuk, hogy az önfeláldozó, szerető édes anya, jó testvér és hü rokon; özv. *Krasznai Szabó Ottóné* kézdipolyáni és szentléleki Pál Vilma rövid szenvedés után Magyar-Láposon, élte 54-ik, özvegységének 10-ik évében, folyó hó 30-án d. u. 3 órakor öv i mély bánatára megszünt élni. Béke lengjen porai felett! Magyar-Lápos, 1900 julius 30-án. Szabó Vilma, férj. Gáspár Lajosné, Szabó Nina, Gáspár Lajos, az elhunyt gyermeki és veje. Páll Ferencz, Páll Károlina özv. Kornéli Jánosné és gyermekei. Páll Ágnes férj. Jakabházi Dánielné és gyermekei, Páll Albert, Páll Gyula és elhnnyt tesvérei, hugai, öcscsei és unokabátyjai. Jakabházi Dániel, Szabó Ottilia férj. Heiss Ferenczné, Szabó Nina özv. Borza Dánielné, Szabó Lenka, férj. Maksay Károlyné, Szabó Ida férj. Laczhegyi Oszkárné, Szabó Leontina, az elhunyt sógora és sógornői.

LEGUJABB.

Az „Ellenzék“ távirati, telefon tudósitásai és sürgöny-levelei.

A váczi püspök.

Vácz, aug. 6.

Gróf Csáky Károly Emánuel, a váczi egyházmegye uj püspöke tegnap foglalta el püspöki székét. Reggel fél 9 órakor különvonaton érkezett meg székhelyére az uj püspök Boltizár felsz. püspök, Roszival és dr. Csernyek esztergomi kanonokok kiséretében.

A vasuti pályaháznál, mely ép oly fényesen volt diszitve, mint a városi épületek, a diszbe öltözött küldöttségek, testületek és a megszámlálhatatlan sokaság fogadta az uj püspököt. Innen a Csákyak diszhintóján a Constantin diadalkapun át a város főterére ért, hol Zádor dr. polgármester a város, Fazekas főjegyző pedig Pestmegye nevében fogadta. Majd a székesegyházba vonult a püspök, harangok zugása és taraczkdurrogások közt.

A menetet banderium nyitotta meg, melyet Vácz képviselője, Gajári Géza vezetett. A püspök utjába fehér ruhás leánykák mindenütt virágokat hintettek. A székesegyház kapujában fogadta őt a nagyszámu papság és a Te deum hangjai közt vonult be a menet a pompásan diszitett dómba.

Majd a káptalani nagyprépost, dr. Kirter püspök üdvözölte a püspököt, melyre Csáky szeretettel válaszolt. Ezután kezdetét vette az ünnepi mise, azt s utána a néphez intézett szónoklatot az uj püspök maga végezte. Mise után a főpap palotájába tért, hol a küldöttségeket fogadta. 2 órakor a Curia-szálló nagytermében 400 teritékü gazdag ebéd volt, melyen a püspök is megjelent vendégei körében.

A királyról és a hazáról mondott remek pohárköszöntőjével frenetikus hatást keltett a hazafias főpap.

A püspök e napon nagyobb adományokat osztatott szét a szegények közt.

Katholikus tanitók ünnepi kongresszusa.

Budapest, aug, 6.

A katholikus tanitók II. országos ünnepi gyülését rendező bizottság, Emberi Károly v. elnök, Walter Károly pénztáros, dr. Zelliger Vilmos és Czikes Imre részvételével tegnap értekezletet tartott, melyen megállapitották a részletes programmot és elhatározták, hogy a jelentkezések határidejét kiterjesztik f. hó 12-ig. Örömmel vette tudomásul a bizottság dr. Walter Gyula apátkanonok elnöktől, hogy az esztergomi főkáptalan 600 koronát szavazott meg a kath. tanitók kongresszusának Esztergomban való fogadtatásának költségeire.

Merénylet a sah ellen.

Pétervár, aug. 6.

A Journal de Peticti irja: A sah elleni merénylet az egész világ közvéleményét megbotránkoztatta és mindenki örvend, hogy a merénylet nem sikerült.

Magyarok Párisban.

Páris, aug. 6.

Az itt időző magyar ujságirók tegnap testületileg felkeresték a magyar kiállitást és táviratilag üdvözölték Széll Kálmán miniszterelnököt és Lukács Bélát.

A romániai zsidók.

Budapest, aug. 6.

A román zsidók kérdése még mindezideig elintézetlen. A ma délelőtt folyamán jelentették a bizottságnak, hogy kedden este egy ujabb csapat romániai zsidó érkezik Bécsből Budapestre.

Idegbajának áldozata.

Budapest, aug. 6.

Tegnap délelőtt egy fiatal asszony vált meg az élettől. Keisteiner Mór szabó neje, midőn férje hazulról távozott, a negyedik emeletről levetette magát. Szörnyet halt. Holttestét kiszállitották az orvostani boncz-intézetbe.

Sándor király esküvője.

Belgrád, aug. 6.

Sándor király esküvője Draga Masinnal tegnap történt meg.

A belga király eltünése.

Ostende augusztus 6.

Nagy nyugtalanság volt ma Ostendében. Lipót belga király „Alberta“ yachton az északi tengeren járt, három napja eltünt s e amiatt a miniszterek nagy nyugtalanságban voltak. Végre megérkezett. Nagy veszedelemben forgott.

Főszerkesztő:
BARTHA MIKLÓS.
Felelős szerkesztő és laptulajdonos:
MAGYARY MIHÁLY.

NYILTTÉR.

Folyó hó 9-én utazom kerékpáron Radna-Borberekre, társat keresek az 5—6 napra terjedő utazáshoz.

Jelentkezni **Bernáth E. Sándor** kerékpárraktárában Kolozsvár.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

884—1900. 745. 1—1.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kir. végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §. értelmében ezennel közhirré teszi, — hogy az Oderbergi cs. kir. járásbiróság 1899. évi C. b. 834|3. sz. végzésével Dr Isáku Aurél ügyvéd által képviselt Weinzel és társa felperes részére Keresztényi Pál alperes ellen 96 kor. 08 fill s. jár. erejéig elrendelt kielégitési végrehajtás folytán alperestöl 1899 év deczember hó 1. napján felülfoglalt és 910 kor. becsült ingóságokra, a Kolozsvár városi kir. járásbiróság V. II. 1435|5-99. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak 40 kor. betudásával 96 kor. 08 fill. tőke ennek 1899 évi aguszus hó 11. napjától járó 6 százalék kamatai és eddig összesen 47 kor. 06 fillérben biróilag megállapitott költségek erejéig Kolozsvárt Unió utcza 7. sz. alatt leendő foganatositásán határidőül **1900. évi augusztus hó 7. napján d. e. 11 órája** tüzetik, ki, mikor biróságilag lefoglalt butorok, kefeáruk, és egyéb ingóságok a legtöbbet igérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alól is elfognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégitéséhez tartanak jogot, a mennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna; és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tünik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alólirt kiküldöttnek vagy irásban beadni; avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő hirdetménynek a biróság tábláján kifüggesztését követő naptól számittatik.

Kelt Kolozsvárt, 1900. évi julius hó 23. napján.

Pap Jenő,
kir. birósági végrehajtó.

Folies Bergé mulató
az Ujvilágban.

Naponta szenzatios variete előadás szigoruan családias uüsorral.

Különösen figyelemre méltó és senki elne mulassza megnézni a még itt soha nem látott

Regnis Frigyes müvész- és hegedü komikus ur által előadott „Asmodi“, Ördög az uton.

Bartelli Mari kitünő nemzetközi tánczosnő.

Guston Trio itt kedvelt zenebohóczok.

Itt először: **A szerkesztőségben**. Kacagtató bohózat.

Azonkivül fellépte a 12 tagból álló müvésztársaságnak.

Kezdete 8 órakor. Belépti dij 1 korona.

Számos látogatásért esd

Back és Angeli
igazgatók.

382. 1—1.

LEO MAGYAR SPORT LOVARDÁJA.

A Trenosintéren.

Kedden, augusztus 7-én este 8 órakor

nagy előadás.

Első fellépte **Alexander** urnak, mint Jougleur.

Lohengrin porosz sárga mén férfi nyeregben lovagolja **Mme Juliette**.

El-Kadi angol arab mén szőbadon idomitva és elővezetve **Leo** igazgató által.

Les 2 figaros kitünő zene-bohóczok, 1 nő és egy férfi.

Záradékul itt először **Bajazzo**. Némajáték egy szegény komédiás életéből.

Holnap szerdán **nagy előadás**.

Becses pártfogásért esd

LEO,
igazgató.

723. 6—0.

Kiadó uri lakás

Monostor-utcza 55. szám alatt 7 szoba, egy fürdő szoba, egy cseléd szoba, konyha, nagy kert és 3 lóra istálló kocsiszinnel.

Értekezhetni a házfelügyelőnél.

749. 1—0

Pártoljuk a hazai ipart!

Erdélyben sok olyan sör kerül forgalomba, mely nem idevaló gyártmány, pedig

BÜRGER ALBERT

marosvásárhelyi sörfőzdéjében

olyan sör készül, mely bátran vetekedhetik a kőbányaival, avagy bármely más külföldi gyártmánnyal.

Kérjük ennélfogva a nagyérdemü közönséget az Erdélyi ipart pártolni és a vendéglőben csakis

„Marosvásárhelyi sör“-t

követelni. 312. 20—24.

Rendelmények *Bürger Albert* sörfőzdéjébe Marosvásárhelyt czimzendők.

Árjegyzék iránti megkeresés *Bürger Albert* Marosvásárhely sörfözde czimzendők.

Pártoljuk a hazai ipart!

Erdélyrészi tizenharmadik

Tenyészállatkiállitás és Tenyészállatvásár

használati lóvásárral, dijazással és gazdasági gép, szerszám és kellékek bemutatásával összekötve.

A nagym. m. kir. földmivelésügyi minister ur erkölcsi és anyagi támogatásával

rendezi

az „Erdélyi Gazdasági Egylet“ állattenyésztési és állatkiállitási szakosztálya.

Kolozsvárt,

1900 aug. hó 31., szept. 1., 2. és 3-án, a sétatéren.

A kiállitás osztályai és dijai a következők:

I. osztály. *Tenyészló.* A) Méneses lovak részére a dijak összege: 2000 korona, B) Gazdasági lovak részére a dijak összege: 1500 korona.

II. osztály. *Tenyészszarvasmarha.* A) Erdélyi magyar fajták dijainak összege: 5000 korona. Csak tisztavérü állat dijazható. B) Erdélyi hegyi barna riska fajták dijazására: 200 kor.

III. osztály. *Bival.* Dijak 500 korona értékig.

IV. osztály. *Juh.* Dijak összege: 400 korona.

V. osztály. *Baromfi.* Dijak 500 korona értékig, (ebből galambok dijazására 60 korona.)

VI. osztály. *Külön pályázat.* A tenyészállatkiállitással kapcsolatosan kettős fogat dijazás tartatik. Dijak összege 600 korona.

Hogy a rendező bizottság a részvétel mérvéről idejekorán tájékozva legyen, a bejelentések 1900 julius 15-től, csakis augusztus 15-ig bezárólag fogadtatnak el.

A fenti kiállitással kapcsolatban és egy időben Kolozsvárt, a Lövölde termében és kertjében rendezendő

Gazdasági gép-, szerszám-, kellékek-, anyagok-, termények és termékek bemutató kiállitásának

programmja és főbb tudnivalói:

Kiállithatók: a) Mindennemü gazdasági gépek: Ekék, vetőgépek, arató és cséplőgépek, malomszerkezetek, tejgazdasági, baromfitenyésztési, méhészeti, selyemtermelési, szőlőszeti, borászati, gyümölcsészeti és más gazdasági mellékágazati gépek és felszerelések stb. stb. b) Eszközök és szerszámok. c) Kellékek és anyagok: Vetőmagvak, mütrágyák, gazd. vegyiszerek (robbanók kivételével), állatgyógyszerek stb. d) Termények és termékek: Gabona, hüvelyes és takarmánymagvak; mezőgazdasági termények; mezőgazdasági háziipari készitmények stb. e) Mezőgazdaságot érdeklő uj találmányok. **Bejelentések** e kiállitásra, a helypénznek egyidejüleg való beküldése mellett, legkésőbb 1900 évi augusztus 20-áig fogadtatnak el. Ugy a bejelentések, mint a helypénzek: „Erdélyi Gazdasági Egylet titkári hivatalának Kolozsvárt“ czimeu küldendők. **Helypénzek:** a) A fedett és zárt nagyteremben négyszögméterenként 5 korona, b) A szabadban négyszögméterenként 3 korona, 10 négyszögméteren felüli bejelentésnél az egységárak 20 százalékkal, 25 négyszögméteren felülinél 30 százalékkal olcsóbban számittatnak. Kiállitók diszoklevelet kapnak. E kiállitás — kivánatra — tovább is nyitva fog tartatni!

Mindkét kiállitásra programmot és bejelentési iveket küld — kérésre: **„Az Erdélyi Gazdasági Egylet Titkári hivatala Kolozsvárt.“** 737. 2—10.

Pártoljuk a hazai ipart és termelést!!!

KOZEL F. JÓZSEF
kályharaktárában
Kolozsvárt, Unio-utcza 20. sz.
(Redouttal szemben)
állandóan 300—400 darab kályha készletben van, melyek ugy szépség mint minőség tekintetében felülmulhatlanok s az eddig teljesitett nagyobb megbizások teljes biztositékot nyujtanak arra, hogy a nagyközönség további megbizasai is ép ugy mint azelőtt a legnagyobb szakértelem és pontosság mellett fog eszközöltetni.

HEVESI JÓZSEF
müasztalos
Gyár-utcza 8. szám.
elvállal mindenféle asztalos munkát és fapadozatot.
Nagy raktárt tart:
kitünő minőségü, gőzben száritott
Parkettekből!
Telefon **136.**

Pénzkölcsön
földbirtokokra, bérházakra I. II. helyre kedvező föltételekkel nyerhető. Fölvilágositást ad szivességből **Gerő A.** volt tkptári igazgató Budapest VII. Nefelejts-utcza 8. szám.

„Municipia“
kiadóhivatala az összes községi és közigazgatási nyomtatványok, könyv,- papir- és irodaszerek legnagyobb raktára **Budapest,** VII. Kerepesi-ut 12. szám. Nagy képes árjegyzék kivánatra ingyen és bérmentve.

Klaszovitt György
szijj- és nyereggyártó
Kolozsvárt, Unio-utcza.
Ajánlja mindennemü finom bőráru-czikkek, utazó, lovaglói- és kocsizó czikkeket minden kivitelben. — Nagy raktár, szolid árak mellett.

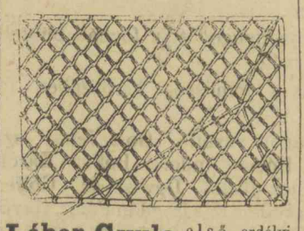
DEMJÉN ÁGOSTON
mülakatos gyorsan és pontosan teljesit mindenféle
Lakatos munkákat,
saját szabadalmazott ablakzáróit szellőző készülékkel, függöny-horgait különösen ajánlja.
Jókai-utcza 12. szám.

Varga Pál
czimbalom-gyártónál megjelent czimbalomiskolából 1 hét alatt *tanitó segélye nélkül* megtanul czimbalmozni bárki, melyet üzletemben vásárolt czimbalomhoz ingyen adok. Budapesten, VIII. Rökk Szilárd-utcza 3. szám. — Czimbalmokról képes árjegyzék ingyen.

Eisele József
réz-, érczmü- és gőzkazán-gyár
Budapest,
V., Külső Váczi-ut 138.

Első egyedüli magyar *zongoragyáros* **Thék Endre.** Főraktára: Budapest, Üllői-ut 66. a gyárban; fiókraktára: Kolozsváron, Unio-utcza 12., **Farkas Ödön** igazgatónál.

Jó munkáért kitüntetve!



Léber Gyula első erdélyi sodronyszövet fonat- és szitaáru gyára Kolozsvárt **Torda-utcza.**

Pollák Samu
aszfalt és czementipar vállalata, czementlemez és mükőgyára
Kolozsvár.

Unio-utcza ujdonsága!!!
Müjég, kitünő tej, vaj és aludttej csarnokomból házhoz szállitok megrendelés folytán jéggel együtt a fenti czikkekből. Szives rendeléseket kér: **Péntek J.-né** tejcsarnok tulajdonos.

Van szerencsém a nagyérdemü közönség tudomására hozni, hogy *Unio-utcza 10. sz. a.* levő czipész üzletemben megrendelőim csupán honi készitésü czipészmunkát találhatnak, melyek ugy minőség mint kivitel tekintetében a külföldiekkel versenyképesek, s a legkényesebb igényeket is kielégitendik.
Lengyel Károly
czipész.

Kitünőnek
bizonyult erős cement-falakat, menyezeteket és folyosó boltozásokat készit
Ifj. BERTA MIHÁLY
szobrász- és gipszöntő.

Legjobb ekék
és gazdasági gépek készitőtelepe
SIMONFFY ISTVÁN
gépgyára és vasöntődéje Külső-Torda-utcza.

Magyar fém- és lámpaárugyár r. t. Petroleum-lámpák, *légszesz és villanyvilágitási testek*, mindenféle fémdiszmüczikkek stb. Raktár: **Kolozsvárt,** Wesselényi-u. 20.

A ki hazai szövetből készült ruhában akar járni, az forduljon megrendelésével **Marcinkiewicz Ignáczhoz,** kinek szabó-üzlete Kolozsvárt, Belközép-utczában van.

Igaz, hogy még **sok** mindent nem lehet idehaza kapni, de a mit csak lehet, az
füszer-üzletemben
mind található lesz.
Benke Dezső.
Naponta friss gyümölcsök.

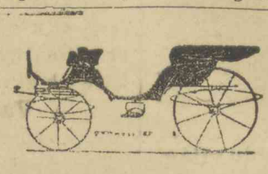
A legjobb hust
Benigni Sámuel
főtéri üzletében
lehet kapni, a hol mindennemü füstölt hus is kapható! Postai megrendelés azonnal teljesittetik.

A kinek épittettni valója van, az egész bizalommal forduljon
Hirschfeld Lajos
épitőmesterhez, Külmonostor-u. 82. sz. Tervezéseket, költségvetéseket ugyanott.

A ki
Kolozsvárra jön, szálljon **Nagy Gábor** elsőrangu „Központi Szállodájába“, a hol pontos kiszolgálás mellett tiszta vendégszoba, kitünő étel és valódi bor kapható.

B. Bak Lajos
épület- és butorasztalos
Kolozsvárt.
Gyári üzemre berendezett mühelyéből kikerült tárgyak kiállitásokon elismerést érdemeltek! Az árak szolidak.

Solymosi Olivér *államilag segélyezett gépgyár és vasöntődéje Kolozsvárt.*
1868 óta áll fenn. Készit gépeket, gazdasági eszközöket gondos kivitelben, szolid árak mellett. Gyárában közel 100 szakképzett székely munkás dolgozik.



A m. kir. posta **és távirda** igazgatóság rendes szállitója
Gergely Kálmán
kocsigyártó Kolozsvárt, kültorda utcza 27. szám. Uj kocsik készletben.

Magyar vitorla-vászon- és kender-gyár Salzmann és Társa Budapest, V., Nádor-utcza 20. Nyers- és vizmentesponyvák, zsákok, vatirvászon stb. Csak nagyban.

Várnay L. Szegeden
Alapittatott 1873-ban. Az országban legnagyobb első szegedi *községi és közigazgatási* valamint *csendőri nyomtatványok raktára.*

Ruggyanta (gummi) bélyegzőgyár gőzerővel. A „Sharolograph“ a jelenkor legjobb sokszorositó készüléke ára 30 korona.

Legjobb jéghütők
10 frttól 200 frtig
nálam kaphatók, **valódi helyi ipar!!**
Árjegyzékkel dijtalanul szolgálok.
Seemann J.
N.-malom-utcza.

Vizvezeték,
csatornázás, kutszivattyuk, tüzoltó felszerelések, fürdőberendezések tervezése és készitése hazai anyagok felhasználásával
Bányai Kálmán és Társai
Kolozsvárt, főtér 18.
Telefon 324.

Minden háziasszony
szives figyelmébe: **„Stella“** linoleum szobapadlómáz felülmul minden e czélra eddig használt festéket, higságnál fogva a legtakarékosabb, szine tartós és ellentálló. Kapható minden helyi füszer és vaskereskedésben. — „Stella“ vegyészeti gyár **Lederman D.** Budapest, VII. Dohány-utcza 81.

Frank Henr. Fiai
pótkávégyárosok, gyárak: Kassán és Zágrábban. — Valódi **„Franck“** kávé-pótlék, kapható az ország minden jobb füszerkereskedésében.

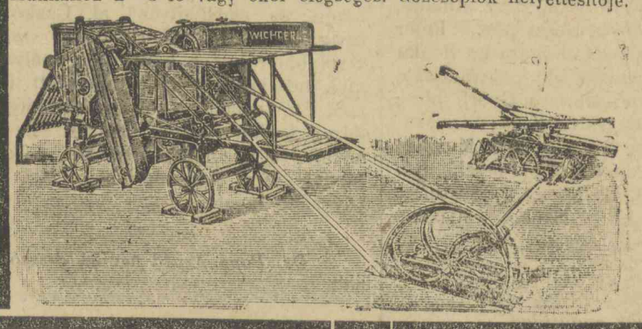
Medgyesfalvi likör-, rum- és cognacgyár, *Marosvásárhelyt.* Ajánlja franczia módon gőzlepárolás utján készült creme-likörjeit. Saját szilvórium, seprő és törköly-főzde. Kitünő rumok. Különlegesség: „Assam-Rum“, legkitünőbb thearum. Árjegyzékek viszontelárusitók részére ingyen és bérmentve.

Keresztényfalvi agyag-árugyár részvénytársaság. *Keresztényfalva,* (Brassóm.) ujonnan berendezett és nagyobbitott gyárában kitünő minőségü kőagyag- és chamotte-árukat főképen vizvezetéki- és csatornázási csöveket, kémény-rakványokat és más épitkezési czikkeket, vályukat stb.; mindenféle tüzálló chamotte-téglákat, lemezeket, lisztés vakolatot és egyebe nagyban készitnek.

Központi fütések, szellőztetések, városi vizmüvek, csatornázás stb. Épületbádogos-munkák, horgany-diszitmények. Vajkópülő. **Zellerin gyár r. társ.** Budapest, Nagy-diófa-utcza 14.

A Népbank részvénytársaság Kolozsvárt a hazai ipar pártolását előmozditja, a törekvő iparosok érvényesülését lehetővé teszi olcsó kölcsönök adásával!! Betéteket elfogad 5½ százalékra. Helyisége a belközép-utcza 35. sz. épületben van.

Munkahoz 2—3 ló vagy ökör elégséges. Gőzcséplők helyettesitője.



Az utolsó években **34** első dijjal kitüntetve!

Első prosznicz Gazdasági Gép- és Gőzmotorgyár, Vichterle F.

Magyarországi vezérképviselő: **Kállai Lajos.**

Budapest, VI. ker., Gyár-utcza 50. szám.

ajánlja uj találmányu dupla golyócsapágyu szabadalmazott

kettős tisztitó

járgányos cséplőit, árpatoklyászoló és 3 zsákkifolyóval és legczélszerübb lóherehüvelyezővel.
Tiszta cséplése, nagy munkaképessége felülmulhatlan.
A jelenkor legkönnyebben járó cséplőkészlete. Csépléshez fele igavonó erő sem szükséges, mint eddigi gépekhez.
Kisebb motorral is kitünő sikerrel üzemben tartható.
Gépeink megtekinthetők **nagyszabásu** telepünkön VI. Gyár-utcza 50. 521. 8—11.

ELŐPATAK
gyógyfürdőn,

melynek több kiállitáson kitűntetett gyógyvize Európa legjelesebb bálneologusai által a világ legelső égvényes, vasas savanyuvizének jelentetett ki:

az évad május hó 15-étől szeptember hó végéig tart.

Ez ásványvizek különösen a következő betegségekben bizonyultak be biztos hatásuaknak: a gyomor és belek idült hurutjainál, gyomorégés s a tulságos nyálka és savképződéssel járó emésztési zavarokban, gyomor- és bélzsábában, altesti vérbőségben, vérpangásban, aranyérben, rásztkor- és kedélykorban, idegbajokban, máj- és lépdaganatokban, az epe kivezető csöveinek hurutos bántalmaiban, sárgaságban, epekövekben, fejlődési sápkorban s az ezen alapuló hószám zavarokban és különösen vérszegénységi állapotokban, a vesék és hugyhólyag hurutos bántalmaiban, kezdődő hugy- és fövénykő lerakodás, s hugykőképződéseknél, a méh idült tömülüléseinél, dagainál, fehérfolyásban a nemi részek gyengeségeiben, angol korban, köszvény- és csuzbajokban.

Az ásványviz használataival kapcsolatosan ujonnan berendezett *meleg- és hideg ásványviz fürdők, hidegvizgy mógymód,assage* áll az azt igénylők rendelkezésére.

Van *orvos gyógytár, távirda, posta, 600 szoba* áll a közönség rendelkezésére napi ár 80 krtól fennebb, szobák árai *május 15-étől julius 1-éig* és *augusztus 15-től szeptember 15-ig 3|0 oo-al olcsóbbak. Van 5 vendéglő, melyekben nagyon jutányosan étkezhetni.*

Szórakozásul vannak *parkok, erdei fenyves sétányok, olvasó, zongora-* és *társalgó termek, Lawn-tennis, tornászat, csolnakázó tó, szinház, hangversenyek, bálok s kirándulások;* ugyszintén egy elsőrendü *czigányzenekar.*

Vagyontalan betegek hatósági ajánlat mellett ingyen lakásban és gyógydijmentességben részesülnek.

A bármily irányból jövő gyógyvendégek a *földvári* vasut állomáson szállanak ki, honnan az 1 óra távolra eső Előpatakra magán- és társas kocsik szállitják a gyógyvendégeket, társas kocsin, ha csak egy személy jelentkezik 2 frt, több személynél személyenként 1 frt 30 kr. fizetendő. Egy magánkocsi dija 3 frt. Ezen kocsikra jegyek a földvári állomásfőnöknél válthatók.

Minden megkeresésre utásitást és felvilágositást készséggel ad
Előpatak, 1900 év május hó.

410. 17—20.

A fürdőigazgatóság.

Dagaszba égetett védjegy.

A nemes valódi erdélyi borok **Teutsch B. József** **pinczészetéből minden nagyobb üzletek, vendéglők, kávéházak és czukrászdában kaphatók.**

Kolozsvári föraktáros **Segesváry és Társai.** 660. 4—7

Cs. és kir. udvari szállitó.

Nyomatott Magyary Mihály nyomdájában, Kolozsvárt.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.